

## POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

*Jméno a příjmení studenta:* **Veronika Vybíralová**  
*Název bakalářské práce:* **Anglizismen in der geschriebenen deutschen Pressesprache am Beispiel der Rubrik *Beruf & Chance* – Arbeitswelt der F.A.Z.**

*Vedoucí bakalářské práce:* **Mgr. Jana Kusová, Ph.D.**  
*Oponent bakalářské práce:* Mag. Robert Marchl

I. Cíl práce a jeho naplnění:

1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky
3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce:

1. Logická, jasná a přehledná
2. Přiměřená
3. Uspokojivá
4. Nevhodná

III. Práce s literaturou:

1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů
2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu
3. Průměrná práce s literaturou
4. Slabá, chybná nebo nedostačující

IV. Prezentace a interpretace dat:

1. Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace
2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci
3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat
4. Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků

V. Formální stránka:

1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům
2. Obsahuje drobné formální chyby
3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků

VI. Jazyková úroveň práce:

1. Výborná
2. Velmi dobrá
3. Dobrá
4. Podprůměrná

VII. Náročnost zpracování tématu:

1. Velmi vysoká
2. Vysoká
3. Střední
4. Nízká

VIII. Přínosy práce:

1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění
2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění
3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

### **Vyjádření vedoucího bakalářské práce:**

Veronika Vybíralová ve své velmi zdařilé bakalářské práci předkládá analýzu anglicizmů v současné němčině, kterou zpracovala na základě vytvoření vlastního korpusu z textů internetové verze „Frankfurter Allgemeine Zeitung“, konkrétně rubriky „Beruf & Chance – Arbeitswelt“. Vzhledem k tomu, že studuje angličtinu a němčinu, spojila tak vhodně oba obory a mohla využít dobrý lingvistický základ získaný během svého bakalářského studia.

Struktura předkládané práce je jasná a logická. V teoretické části práce Veronika Vybíralová na základě kvalitní odborné literatury představuje zkoumanou problematiku a definuje terminologii, kterou dále v práci používá. Velmi oceňuji konzistentní a koherentní text, který je jazykově i obsahově na vysoké úrovni.

V empirické části práce autorka vytvořila excerpcí výše uvedeného zdroje vlastní korpus, na jehož základě předkládá velmi podrobnou a fundovanou analýzu 147 anglicizmů. Díky práci s autentickými texty nabízí vhléd do současné němčiny a pracuje s živým jazykem, čímž její práce získává na kvalitě. Oceňuji přesně popsanou metodologii a její pečlivé dodržování během zpracování vlastního výzkumu. Veronika Vybíralová prokázala výjimečnou schopnost kritické analýzy zpracovávaného korpusu, pečlivost a důslednost. Své výsledky prezentuje v závěrečném shrnutí a pomocí tabulek, čímž práce získává na přehlednosti. Veronika Vybíralová prokázala výborné znalosti němčiny, schopnost jasně formulovat odborný text a adekvátně argumentovat v německém jazyce.

Z formálního hlediska lze v práci nalézt minimum chyb. V seznamu literatury doporučuji zachovat jednotný styl u publikací s více autory, v práci ruší několik málo chyb a překlepů.

Předkládaná práce Veroniky Vybíralové je jazykově, formální i obsahově na výborné úrovni. Autorka po celou dobu pracovala velmi samostatně. Současně prokázala výjimečnou schopnost analyzovat korpusová data a formulovat vlastní závěry.

Vzhledem k výše uvedenému hodnocení doporučuji práci k obhajobě a navrhuji hodnocení **výborně**.

### **Otázka k obhajobě:**

1. Braucht man die Anglizismen im Deutschen unbedingt? Welche Rolle spielen sie Ihrer Meinung nach in der Pressesprache?
2. Gibt es in den deutschsprachigen Ländern aktuell puristische Tendenzen oder werden die Anglizismen im Sprachgebrauch allgemein akzeptiert?

Podpis vedoucí bakalářské práce:  
Datum: 18. 8. 2017

